

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ

If lost, please return to:

Reneau Peurifoy

(916) 723-7517

P.O. Box 7915
Citrus Heights, CA 95621-7517

ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ

Salutation

1 Παῦλος δοῦλος θεοῦ, ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ
Χριστοῦ κατὰ πίστιν ἐκλεκτῶν θεοῦ καὶ
ἐπίγνωσιν ἀληθείας τῆς κατ' εὐσέβειαν

2 ἐπ' ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ἣν ἐπηγγείλατο ὁ
ἀψευδὴς θεὸς πρὸ χρόνων αἰώνων,

3 ἐφάνερωσεν δὲ καιροῖς ἰδίους τὸν λόγον
αὐτοῦ ἐν κηρύγματι, ὃ ἐπιστεύθη ἐγὼ κατ'
ἐπιταγὴν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ,

4 Τίτω γνησίῳ τέκνῳ κατὰ κοινὴν πίστιν,
χάρις καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ
Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν.

Titus' Work in Crete

5 Τούτου χάριν ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτῃ, ἵνα
τὰ λείποντα ἐπιδιορθώσῃ καὶ καταστήσῃς
κατὰ πόλιν πρεσβυτέρους, ὡς ἐγὼ σοι
διεταξάμην,

6 εἴ τις ἐστὶν ἀνέγκλητος, μιᾶς γυναικὸς
ἀνὴρ, τέκνα ἔχων πιστά, μὴ ἐν κατηγορίᾳ
ἀσωτίας ἢ ἀνυπότακτα.

7 δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ὡς
θεοῦ οἰκονόμον, μὴ αὐθάδη, μὴ ὀργίλον, μὴ
πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ αἰσχροκερδῆ,

8 ἀλλὰ φιλόξενον φιλάγαθον σῶφρονα δίκαιον
ῥοσιον ἐγκρατῆ,

κατά- BAG II, 4: denotes goal or purpose (of the faith of the elect) NAS &
NIV: for the faith of . . .

ἐκλεκτός- adj M,G,P, (an apostle for the goal or purpose of) those chosen,
selected (by God) NAS: those chosen of God NIV: God's elect
ἐπίγνωσις, εως, ἡ- F,A,S, (an apostle for the goal or purpose of) knowledge,
recognition (of the truth = gospel) NAS & NIV: knowledge of the truth
κατά- which is in keeping with/according to the truth is that is reflected in
godliness, especially godly behavior

εὐσέβεια, ας, ἡ- F,A,S, piety, godliness, religion NAS: according to godliness
NIV: that leads to godliness

ἐπί- prep. w. dat. II. 1. b. γ. of that upon which a state of being, an
action, or a result is based NIV: a faith and knowledge resting on the
hope of eternal life

ἐπαγγέλλομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (which God) promised

ἀψευδής, ἐς- adj M,N,S, free fr. all deceit, truthful, trustworthy NAS: (which
God,) who cannot lie, (promised)

πρὸ χρόνων αἰώνων- lit: before times eternal NAS: long ages ago NIV:
before the beginning of time

φανερώ- 3-S,Aor,Act,Ind, he [God] revealed, make known, showed
καιροῖς ἰδίους- lit: in/at his own time NAS: at the proper time NIV: at his
appointed season

κήρυγμα, ατος, τό- N,D,S, (by means of) the proclamation, announcement
NAS: in the proclamation NIV: through the preaching

πιστεύω- 1-S,Aor,Pass,Ind, (with which) I was entrusted

ἐπιταγή, ἡς, ἡ- F,A,S, (according to/by) the command, commandment

γνήσιος, α, ον - adj N,D,S, born in wedlock, legitimate, genuine NAS &
NIV: my true child/son in a/our common faith

κοινός, ἡ, ὄν- adj F,A,S, common

Τούτου χάριν- lit: for the sake of this = for this reason

ἀπολείπω- 1-S,Aor,Act,Ind, (the reason) I left (you)

Κρήτη, ἡς, ἡ- F,D,S, in Crete

λείπω- N,A,P,Pres,Act,Ptc, (that) the things left behind

ἐπιδιορθώ- 2-S,Aor,Mid,Sub, set right or correct NAS: that you might set
in order what remains NIV: that you might straighten out what was left
unfinished *

καθίστημι- 2-S,Aor,Act,Sub, (and) appoint (elders in every city/town)

διατάσσω- 1-S,Aor,Mid,Ind, (as I) ordered, directed, commanded (you) NAS
& NIV: directed

ἀνέγκλητος, ον- adj M,N,S, (appoint as elder . . . if someone is) blameless,
irreproachable also v. 7 M,A,S *

εἷς, μία, ἓν- F,G,S, numeral one of one (wife man)

ἔχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (children) having (faith)

κατηγορία, ας, ἡ- F,D,S, accusation NAS: a man . . . not accused of

dissipation NIV: whose children believe and are not open to the charge

ἀσωτία, ας, ἡ- F,G,S, lit. incorrigibility = debauchery, dissipation, profligacy
ἀνυπότακτος, ον- adj N,A,P, undisciplined, disobedient, rebellious

δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, it is necessary (the overseer to be) = he must be

ἐπίσκοπος, ου, ὁ- M,A,S, overseer

εἰμί- Pres,Act,Inf, (necessary) to be = the overseer must be above reproach

οἰκονόμος, ου, ὁ- M,A,S, (as God's) steward, manager

αὐθάδης, ες- M,A,S, self-willed, stubborn, arrogant

ὀργίλος, η, ον- M,A,S, inclined to anger, quick-tempered

πάροινος, ον- M,A,S, drunken, addicted to wine

πλήκτης, ου, ὁ- M,A,S, pugnacious man, bully

αἰσχροκερδής, ἐς- adj M,A,S, fond of dishonest gain, greedy for money

φιλόξενος, ον- M,A,S, hospitable

φιλάγαθος, ον- M,A,S, loving what is good

σῶφρων, ον, gen. ονος adj M,A,S, prudent, thoughtful, self-controlled NAS:
sensible NIV: self-controlled

δίκαιος, αῖα, ον- adj M,A,S, upright, just, righteous NAS: just NIV: upright

ῥοσιος, ἰα, ον- adj M,A,S, devout, pious, pleasing to God, holy NAS: devout
NIV: holy

ἐγκρατής, ἐς- adj M,A,S, self-controlled, disciplined

9 ἀντεχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἵνα δυνατὸς ᾗ καὶ παρακαλεῖν ἐν τῇ διδασκαλίᾳ τῇ ὑγιαινούσῃ καὶ τοὺς ἀντιλέγοντας ἐλέγχειν.

10 Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ [καὶ] ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ φρεναπάται, μάλιστα οἱ ἐκ τῆς περιτομῆς,

11 οὓς δεῖ ἐπιστομίζειν, οἵτινες ὅλους οἴκους ἀνατρέπουσιν διδάσκοντες ἃ μὴ δεῖ αἰσχροῦ κέρδους χάριν.

12 εἶπέν τις ἐξ αὐτῶν, ἴδιος αὐτῶν προφήτης, Κρήτες ἀεὶ ψευσταί, κακὰ θηρία, γαστέρες ἄργαί.

13 ἡ μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθῆς. δι' ἣν αἰτίαν ἔλεγε αὐτοὺς ἀποτόμως, ἵνα ὑγιαίνωσιν ἐν τῇ πίστει,

14 μὴ προσέχοντες Ἰουδαϊκοῖς μύθοις καὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων ἀποστρεφόμενων τὴν ἀλήθειαν.

15 πάντα καθαρὰ τοῖς καθαροῖς· τοῖς δὲ μεμιασμένοις καὶ ἀπίστοις οὐδὲν καθαρὸν, ἀλλὰ μεμιάνται αὐτῶν καὶ ὁ νοῦς καὶ ἡ συνείδησις.

ἀντεχόμεναι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, *clinging to, holding fast to* NAS: *holding fast* NIV: *hold firmly*
 διδαχῆ, ἧς, ἡ- F,A,S, (*holding fast to the faithful word which is according to the*) teaching, instruction NIV: *He must hold firmly to the trustworthy message as it has been taught*
 δυνατὸς, ἡ, ὄν- adj M,N,S, (*that he may be*) able, (*that*) he can
 εἰμί- 3-S,Pres,Act,Sub, (*that*) he may be
 παρακαλέω- Pres,Act,Inf, *to exhort, encourage*
 ὑγιαίνω- F,D,S,Pres,Act,Ptc, (*in/by*) healthy or sound (*teaching = doctrine*)
 ἀντιλέγω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *those speaking against/opposing* [*it = sound doctrine*]
 ἐλέγχο- Pres,Act,Inf, (*and*) to bring to light, expose, reprove, correct NAS & NIV: *refute*
 εἰμί- 3-P,Pres,Act,Ind, (*for*) they are (*many*)
 ἀνυπότακτος, ον- adj M,N,P, *the ones who are undisciplined, disobedient, rebellious* NAS: *For there are many rebellious men*
 ματαιολόγος, ον- M,N,P, *idle talkers* NAS: *empty talkers* NIV: *mere talkers*
 φρεναπάτης, ου, ὁ- M,N,P, *deceivers, misleaders*
 μάλιστα- adv (*superl. of the adv. μάλα*) *most of all, above all, especially, particularly*
 περιτομή, ἧς, ἡ- F,G,S, (*those of the*) circumcision
 δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, lit: (*of whom*) it is necessary = (*who*) must
 ἐπιστομίζω- Pres,Act,Inf, lit: *to stop the mouth* = (*who must*) be silenced
 ἀνατρέπω- 3-P,Pres,Act,Ind, (*who are*) causing to fall, overturning, destroying fig: *upsetting* (*whole families*) NAS: *upsetting* NIV: *ruining*
 διδάσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *teaching*
 ἃ μὴ δεῖ- (*teaching*) things they should not
 αἰσχρός, ἄ, ὄν- adj N,G,S, *ugly, shameful, base* (*gain*)
 κέρδος, ους, τό- N,G,S, *gain*
 χάριν- acc. of χάρις, used as a prep. *for the sake of, on behalf of, on account of* NAS: *for the sake of sordid gain* NIV: *for the sake of dishonest gain*
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, *he said* NAS: *One of themselves, a prophet of their own, said* NIV: *Even one of their own prophets has said*
 ἀεὶ- adv. *always, continually, constantly*
 ψεύστης, ου, ὁ- M,N,P, (*Cretans* [*are*]) *always* liars
 θηρίον, ου, τό- N,N,P, (*wild*) animal, beast NAS: *evil beasts* NIV: *evil brutes*
 γαστήρ, τρός, ἡ- F,N,P, *bellies* here fig., *gluttons*
 ἄργός, ἡ, ὄν- F,N,P, *idle, lazy, unemployed* NAS & NIV: *lazy gluttons*
 εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (*This testimony*) is (*true*)
 αἰτία, ας, ἡ- F,A,S, (*on account of which*) cause, reason idiomatic: *for this reason, therefore*
 ἐλέγχο- 2-S,Pres,Act,Impvtv, *bring to light, expose, reprove, correct* NAS: *reprove, NIV: rebuke*
 ἀποτόμως- adv. (*rebuke them*) *severely, rigorously*
 ὑγιαίνω- 3-P,Pres,Act,Sub, (*so/in order that*) they may be sound, healthy (*in faith*) NAS & NIV: *sound*
 προσέχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*not*) paying attention to, giving heed to, following (*Jewish myths and commandments of men*)
 ἀποστρέφω- M,G,P,Pres,Mid,Ptc, (. . . men who) [*have*] turned away from (*the truth*)
 καθαρός, ἄ, ὄν- adj N,N,P/M,D,P, (*everything*) is clean/pure to the clean/pure NAS & NIV: *To the pure, all things are pure*
 μιάινω- M,D,P,Perf,Pass,Ptc, (*but*) to the stained, defiled
 ἄπιστος, ον- adj M,D,P, *faithless, unbelieving*
 καθαρός, ἄ, ὄν- adj N,N,S, (*nothing*) is pure/clean
 μιάινω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (*but*) it has been defiled (*of them = their*)
 καὶ . . . καὶ- both (*their mind*) and (*their conscience*)
 νοῦς, νοός, νοί, νοῦν, ὁ- M,N,S, *mind*
 συνείδησις, εως, ἡ- F,N,S, *consciousness*

16 θεὸν ὁμολογοῦσιν εἰδέναι, τοῖς δὲ ἔργοις ἀρνοῦνται, βδελυκτοὶ ὄντες καὶ ἀπειθεῖς καὶ πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἀδόκιμοι.

The Teaching of Sound Doctrine

2 Σὺ δὲ λάλει ἃ πρέπει τῇ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ.

2 πρεσβύτας νηφαλίους εἶναι, σεμνοῦς, σώφρονας, ὑγιαίνοντας τῇ πίστει, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ·

3 πρεσβύτιδας ὡσαύτως ἐν καταστάματι ἱεροπρεπεῖς, μὴ διαβόλους μηδὲ οἴνω πολλῷ δεδουλωμένας, καλοδιδασκάλους,

4 ἵνα σωφρονίζωσιν τὰς νέας φιλάνδρους εἶναι, φιλοτέκνους

5 σώφρονας ἀγνάς οἰκουρούς ἀγαθὰς, ὑποτασσομένας τοῖς ἰδίους ἀνδράσιν, ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ βλασφημηται.

6 τοὺς νεωτέρους ὡσαύτως παρακάλει σωφρονεῖν

7 περὶ πάντα, σεαυτὸν παρεχόμενος τύπον καλῶν ἔργων, ἐν τῇ διδασκαλίᾳ ἀφθορίαν, σεμνότητα,

8 λόγον ὑγιῆ ἀκατάγνωστον, ἵνα ὁ ἐξ ἐναντίας ἐντραπῆ μηδὲν ἔχων λέγειν περὶ ἡμῶν φαῦλον.

ὁμολογέω- 3-P,Pres,Act,Ind, *they declare, promise, confess* NAS: *profess* NIV: *claim*

οἶδα- Perf,Act,Inf, *(they claim) to know (God)*

ἀρνεόμαι- 3-P,Pres,Mid,Ind, *(but by [their] deed) they deny [Him]*

βδελυκτός, ἡ, ὄν- *adj* M,N,P, *detestable, abominable*

εἰμί- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *being (detestable and disobedient)*

ἀπειθής, ἔς- *adj* M,N,P, *disobedient*

ἀδόκιμος, ὄν- *adj* M,N,P, *not standing the test, then unqualified, worthless,* NAS: *worthless for any good deed* NIV: *unfit for doing anything good*

λαλέω- 2-S,Pres,Act,Imptrv, *(but you) speak*

πρέπω- 3-S,Pres,Act,Ind, *(the things that) are fitting, proper, right* ὑγιαίνω- F,D,S,Pres,Act,Ptc, *for sound/healthy (teaching = doctrine)*

πρεσβύτης, ου, ὄ- M,A,P, *older men (to be . . .)*

νηφάλιος, ἰα, ὄν- *adj* M,A,P, *lit. temperate in the use of alcoholic beverages, fig: sober, clear-headed, self-controlled*

σεμνός, ἡ, ὄν- *adj* M,A,P, *dignified, worthy of respect or honor, noble, serious* σώφρων, ὄν, gen. ονος- *adj* M,A,P, *sensible, self-controlled, prudent, thoughtful*

ὑγιαίνω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *sound (in faith, in love, in perseverance)*

ὑπομονή, ἡς, ἡ- F,D,S, *patience, endurance, fortitude, stead-fastness, perseverance*

πρεσβυτις, ιδος, ἡ- F,A,P, *older women*

ὡσαύτως- *adv. likewise, (in) the same (way), similarly*

κατάστημα, ατος, τό- N,D,S, *in behavior, demeanor*

ἱεροπρεπής, ἔς- *adj* F,A,P, *befitting a holy pers. or thing, holy, worthy of reverence* NAS & NIV: *reverent*

διάβολος, ὄν- *adj* F,A,P, *(not) slanderous*

οἶνος, ου, ὄ- M,D,S, *(not) to (much) wine*

δουλόω- F,A,P,Perf,Pass,Ptc, *having been enslaved*

καλοδιδάσκαλος, ὄν- *adj* F,A,P, *(not found elsewhere) teaching what is good*

σωφρονίζω- 3-P,Pres,Act,Sub, *(in order that) they may encourage, train*

νέος, α, ὄν- *adj* F,A,P, *the young [women]*

φιλάνδρος, ὄν- *adj* F,A,P, *(to be) loving their husbands*

φιλότεκνος, ὄν- *adj* F,A,P, *loving their children*

σώφρων, ὄν, gen. ονος- *adj* F,A,P, *sensible, self-controlled, prudent, thoughtful*

ἀγνός, ἡ, ὄν- *adj* F,A,P, *pure, holy*

οἰκουργός, ὄν- *adj* F,A,P, *working at home*

ἀγαθός, ἡ, ὄν- *adj* F,A,P, 1,β, *kind* 2. *good*, NAS & NIV: *kind*

ὑποτάσσω- F,A,P,Pres,Pass,Ptc, *being subject*

ἀνήρ, ἀνδρός, ὄ- M,D,P, *(to her own) man = husband*

βλασφημέω- 3-S,Pres,Pass,Sub, *(that the word of God) may not be dishonored, maligned, defamed, blasphemed*

νέος, α, ὄν comp. νεώτερος- *adj* M,A,P, *the younger [men]*

παρακαλέω- 2-S,Pres,Act,Imptrv, *(likewise/similarly) urge, encourage*

σωφρονέω- Pres,Act,Ind, *to be sensible, self-controlled, prudent, thoughtful* παρέχω- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, *(in all things) offer up, present, show (yourself)* NAS: *show yourself to be* NIV: *set them an example*

τύπος, ου, ὄ- M,A,S, *lit: visible impression of a stroke or pressure, mark, trace* fig: 5. *example, model* NAS: *an example of good deeds*

ἀφθορία, ας, ἡ- F,A,S, *lit. incorruption (teaching)* NAS: *purity in doctrine* NIV: *In your teaching show integrity*

σεμνότης, τητος, ἡ- F,A,S, *seriousness, reverence, dignity, respectfulness*

ὑγιής, ἔς αχχ. ὑγιῆ- *adj* M,A,S, *healthy, sound (speech)*

ἀκατάγνωστος, ὄν- *adj* M,A,S, *not condemned, beyond reproach* NAS: *beyond reproach* NIV: *that cannot be condemned*

ἐναντίος, α, ὄν- *adj* F,G,S, *(in order that the man of the) opposite, against, contrary [side]* idiomatic NAS: *the opponent* NIV: *those who oppose you*

ἐντρέπω- 3-S,Aor,Pass,Sub, *(so that those who oppose you) may be ashamed* ἔχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *having (nothing bad to say concerning us)*

φαῦλος, η, ὄν- *adj* N,A,S, *worthless, bad, evil, base*

9 δούλους ἰδίους δεσπότης ὑποτάσσεσθαι ἐν
πᾶσιν, εὐαρέστους εἶναι, μὴ ἀντιλέγοντας,

δεσπότης, ου, ὁ- M,D,P, *lords, masters, owners*
ὑποτάσσω- Pres,Pass,Inf, ([urge] slaves) to be subject (to their own masters
in everything)

εὐάρεστος, ον- adj M,A,P, (to be) pleasing, acceptable

ἀντιλέγω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (not) speaking against, contradicting NAS:
argumentative NIV: not to talk back

νοσφίζω- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, (not) putting aside for oneself,
misappropriating, stealing

ἐνδείκνυμι- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, (but) showing, demonstrating NAS:

showing all good faith NIV: but to show that they can be fully trusted

κοσμέω- 3-P,Pres,Act,Sub, adorn, decorate, make beautiful or attractive, do
credit to NIV: so that in every way they will make the teaching about God
our Savior attractive.

ἐπιφαίνω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (for the grace of God) has appeared, shown itself
σωτήριος, ον- adj F,N,S, bringing salvation, saving, delivering (to all men)

παιδεύω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, instructing, teaching, training (us)

ἄρνεομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, deny, refuse, disdain Lit: that denying
godlessness . . . we might live sensibly . . . NAS: instructing us to deny
NIV: It teaches us to say "No" to

ἄσέβεια, ας, ἡ- F,A,S, godlessness, impiety

κοσμικός, ἡ, ὄν- adj F,A,P, worldly, earthly (desires, passions, lusts)

σωφρόνως- adv. soberly, moderately, showing self-control NAS: sensibly
NIV: self-controlled

δικαίως- adv. justly, uprightly NAS: righteously NIV: upright

εὐσεβῶς- adv. godly [manner]

ζῶ- 1-P,Aor,Act,Sub, we might live (in this present age)

προσδέχομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, 1 take up, receive, welcome, 2 wait for,
expect NAS: looking for NIV: while we wait for

μακάριος, ἰα, ἰον- adj F,A,S, blessed, fortunate, happy (hope) NAS & NIV:
blessed

ἐπιφάνεια, ας, ἡ- F,A,S, (and) the appearing (of the glory of our great God
and Savior)

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (who) gave (himself for us)

λυτρόω- 3-S,Aor,Mid,Sub, 1 free by paying a ransom, redeem 2. gener. set
free, redeem, rescue NAS: that He might redeem us NIV: to redeem us

ἀνομία, ας, ἡ- F,G,S, (from all) lawlessness

καθαρίζω- 3-S,Aor,Act,Sub, (and) cleanse, purify (for Himself) NAS & NIV:
purify

περιούσιος- adj M,A,S, a chosen, especial (people) NAS: a people for His own
possession NIV: a people that are his very own

ζηλωτής, οὔ, ὁ- M,A,S, a zealot, enthusiast, adherent (for good works) NAS:
zealous NIV: eager

λαλέω- 2-S,Pres,Act,Imptrv, speak and thereby assert, proclaim, say (these
things)

παρακαλέω- 2-S,Pres,Act,Imptrv, (and) exhort, encourage, urge

ἐλέγχω- 2-S,Pres,Act,Imptrv, bring to light, expose, convict or convince,
reprove, correct NAS: reprove NIV: rebuke

ἐπιταγή, ἡς, ἡ- F,G,S, command, order NAS & NIV: with all authority

περιφρονέω- 3-S,Pres,Act,Imptrv, (let no one) disregard, look down on,
despise (you)

ὑπομνήσκω- 2-S,Pres,Act,Imptrv, remind them to [takes inf]

ὑποτάσσω- Pres,Pass,Inf, be subject to (rulers and authorities)

πειθαρχέω- Pres,Act,Inf, to be obedient

ἔτοιμος, η, ον- adj M,A,P, (to be) ready, prepared (for every good deed)

εἰμί- Pres,Act,Inf to be (ready)

βλασφημέω- Pres,Act,Inf, to malign, slander (no one)

ἄμαχος, ον- adj M,A,P, (to be) uncontentious, peaceable lit: not fighting

ἐπιεικής, ἔς- adj M,A,P, gentle, considerate, kind, yielding

ἐνδείκνυμι- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, showing, demonstrating

πραΰτης, ητος, ἡ- F,A,S, (showing every) gentleness, humility, courtesy,
considerateness, meekness (toward all men) NAS: every consideration

NIV: true humility

10 μὴ νοσφιζομένους, ἀλλὰ πᾶσαν πίστιν
ἐνδεικνυμένους ἀγαθὴν, ἵνα τὴν διδασκαλίαν
τὴν τοῦ σωτήρος ἡμῶν θεοῦ κοσμῶσιν ἐν
πᾶσιν.

11 Ἐπεφάνη γὰρ ἡ χάρις τοῦ θεοῦ
σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις

12 παιδεύουσα ἡμᾶς, ἵνα ἄρνησάμενοι τὴν
ἀσέβειαν καὶ τὰς κοσμικὰς ἐπιθυμίας
σωφρόνως καὶ δικαίως καὶ εὐσεβῶς ζήσωμεν
ἐν τῷ νῦν αἰῶνι,

13 προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα καὶ
ἐπιφάνειαν τῆς δόξης τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ
σωτήρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ,

14 ὃς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα
λυτρωσῆται ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀνομίας καὶ
καθάρισις ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον, ζηλωτὴν
καλῶν ἔργων.

15 Ταῦτα λάλει καὶ παρακάλει καὶ ἔλεγχε μετὰ
πάσης ἐπιταγῆς· μηδεὶς σου περιφρονεῖτω.

Maintain Good Deeds

3 Ὑπομνήσκει αὐτοὺς ἀρχαῖς ἐξουσίαις
ὑποτάσσεσθαι, πειθαρχεῖν, πρὸς πᾶν ἔργον
ἀγαθὸν ἐτοιμοὺς εἶναι,

2 μηδένα βλασφημεῖν, ἀμάχους εἶναι,
ἐπιεικεῖς, πᾶσαν ἐνδεικνυμένους πραΰτητα
πρὸς πάντας ἀνθρώπους.

3 Ἡμεν γάρ ποτε καὶ ἡμεῖς ἀνόητοι, ἀπειθεῖς, πλανώμενοι, δουλεύοντες ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς ποικίλαις, ἐν κακίᾳ καὶ φθόνῳ διάγοντες, στυγητοί, μισοῦντες ἀλλήλους.

4 ὅτε δὲ ἡ χρηστότης καὶ ἡ φιλάνθρωπία ἐπεφάνη τοῦ σωτήρος ἡμῶν θεοῦ,

5 οὐκ ἐξ ἔργων τῶν ἐν δικαιοσύνῃ ἃ ἐποιήσαμεν ἡμεῖς ἀλλὰ κατὰ τὸ αὐτοῦ ἔλεος ἔσωσεν ἡμᾶς διὰ λουτροῦ παλιγγενεσίας καὶ ἀνακαινώσεως πνεύματος ἁγίου,

6 οὗ ἐξέχεεν ἐφ' ἡμᾶς πλουσίως διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ σωτήρος ἡμῶν,

7 ἵνα δικαιωθέντες τῇ ἐκείνου χάριτι κληρονόμοι γενηθῶμεν κατ' ἐλπίδα ζωῆς αἰωνίου.

8 Πιστὸς ὁ λόγος· καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαιουῖσθαι, ἵνα φροντίζωσι καλῶν ἔργων προϊστασθαι οἱ πεπιστευκότες θεῷ· ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις.

9 μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔρεις καὶ μάχας νομικὰς περιίστασο· εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι.

10 αἰρετικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθεσίαν παραιτοῦ,

εἰμί- 1-P, Imperf, Act, Ind, *we were (once/formerly ourselves)*

ἀνόητος, ον- *adj M,N,P, foolish, unintelligent*

ἀπειθής, ἐς- *adj M,N,P, disobedient*

πλανάω- M,N,P, Pres, Pass, Ptc, act. *lead astray, cause to wander fig. mislead, deceived here pass. go astray, be misled, wander about NAS & NIV: deceived*

δουλεύω- M,N,P, Pres, Act, Ptc, *enslaved (to . . .)*

ἡδονή, ἦς, ἡ- F,D,P, *(to various desires/lusts and) pleasures, enjoyments*

κακία, ας, ἡ- F,D,S, lit: *badness here malice*

φθόνος, ου, ὁ- M,D,S, *(living in malice and) envy, jealousy*

διάγω- M,N,P, Pres, Act, Ptc, with or without the acc. βίον: *spending one's life, living (in malice and envy)*

στυγητός, ἡ, ὄν- *adj M,N,P, hated, hateful NAS: hateful NIV: being hated*

μισέω- M,N,P, Pres, Act, Ptc, *hating (one another)*

χρηστότης, ητος, ἡ- F,N,S, *(but when the) kindness, goodness, generosity*

φιλάνθρωπία, ας, ἡ- F,N,S, *love for mankind (of God our Savior)*

ἐπιφαίνω- 3-S, Aor, Pass, Ind, *appeared*

ποιέω- 1-P, Aor, Act, Ind, *(not on the basis of deeds which) we have done (in righteousness)*

σώζω- 3-S, Aor, Act, Ind, *(but) He saved us (according to/because of His mercy)*

λουτρόν, οῦ, τό- N,G,S, *(through) the washing [of baptism]*

παλιγγενεσία, ας, ἡ- F,G,S, *(the washing of) regeneration, rebirth*

ἀνακαινώσις, εως, ἡ- F,G,S, *(and the) renewal (of=by the Holy Spirit)*

ἐκχέω- 3-S, Aor, Act, Ind, *(whom) he poured out (on us)*

πλουσίως- *adv richly, abundantly*

δικαιώω- M,N,P, Aor, Pass, Ptc, *(that) having been justified, declared righteous*

χάρις, ιτος, ἡ- F,D,S, *(by that one's = His) grace*

κληρονόμος, ου, ὁ- M,N,P, *heirs*

γίνομαι- 1-P, Aor, Pass, Sub, *we might become (heirs)*

κατ' ἐλπίδα ζωῆς αἰωνίου- NAS: *according to the hope of eternal life Or, of eternal life according to hope NIV: having the hope of eternal life.*

βούλομαι- 1-S, Pres, Mid, Ind, *(This is a trustworthy statement; and concerning these things) I want*

διαβεβαιόομαι- Pres, Mid, Inf, *to speak, confidently, insist, confirm NAS: I want you to speak confidently NIV: I want you to stress these things*

φροντίζω- 3-P, Pres, Act, Sub, *they might think of, be intent on, be careful or concerned about NAS & NIV: may be careful*

προΐσθμι- Pres, Mid, Inf, 1. *be at the head (of) , rule, direct 2. busy oneself with, engage in w. gen*

πιστεύω- M,N,P, Perf, Act, Ptc, *those who believe/trust (in God) Lit: . . . they may be careful good works to engage in, those who believe in God*

ὠφέλιμος- *adj N,N,P, (these things are good and) profitable, useful (for men)*

μωρός, ἄ, ὄν- *adj F,A,P, foolish, stupid*

ζήτησις, εως, ἡ- F,A,P, *investigations, controversies, discussions, debates NAS & NIV: foolish controversies*

γενεαλογία, ας, ἡ- F,A,P, *(foolish controversies and) genealogies*

ἔρις, ιδος, ἡ- F,A,P, *strife, discord, contention NAS: strife NIV: arguments*

μάχη, ης, ἡ- F,A,P, *battles, in our lit. fighting, quarrels, strife, disputes NAS: disputes NIV: quarrels*

νομικός, ἡ, ὄν- *adj F,A,P, pertaining to the law NAS: disputes about the Law*

περίσθμι- 2-S, Pres, Mid, Imprtv, Lit: *stand around, turn around idiomatic for avoid, shun (foolish controversies . . .)*

ἀνωφελής, ἐς- *adj F,N,P, useless, harmful NAS & NIV: for they are unprofitable*

μάταιος, αῖα, αἰον- *adj F,N,P, idle, empty, fruitless, useless, powerless, lacking truth NAS: worthless NIV: useless*

αἰρετικός, ἡ, ὄν- *adj M,A,S, factious, causing divisions NAS: a factious man NIV: a divisive person*

νουθεσία, ας, ἡ- F,A,S, *(after a first and second) warning, admonition*

παραιτέομαι- 2-S, Pres, Mid, Imprtv, *reject, avoid (a divisive man)*

11 εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἁμαρτάνει ὣν αὐτοκατάκριτος.

Personal Instructions and Greetings

12 Ὄταν πέμψω Ἄρτεμᾶν πρὸς σέ ἢ Τυχικόν, σπούδασον ἔλθειν πρὸς με εἰς Νικόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι.

13 Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λείπη.

14 μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προϊστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ὦσιν ἄκαρποι.

15 Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἄσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

* Word Meaning Notes:

1:5 ἐπιδιορθῶ - (only here in NT) is compounded of *orthos*, "straight"; *dia*, "through"; and *epi*, "upon" or "further." So it means *set right* or *correct in addition* (to what has already been corrected)" Paul has left Titus on Crete to complete the organization of the churches there.

1:6 ἀνέγκλητος - used five times in NT and literally means "not called to account," and so "unreproveable" (Col. 1:22). It is obvious that the idea of blamelessness bulks large in Paul's thinking about church officials.

1:7 αὐθάδης - (only here and in 2 Pet. 2:10) literally means "self-pleasing." It carries the idea of "stubborn" or "arrogant." Bauernfeind says that in the NT "the reference is to human impulse violating obedience to the divine command."

1:7 ὀργίλος - (only here in the NT) It is based on *orgē*, "anger," and so means "inclined to anger." Probably "quick-tempered" (NIV) is the way we would say it now.

1:7 πάροινοσ - (only here and in 1 Tim 3:3) It is a compounded of *para*, "beside," and *oinos*, "wine." It describes one who stays by the wine. This was obviously a common fault in that day.

1:7 πλήκτησ - *Plēktēs*, "striker" or "brawler," is also found only here and in 1 Tim 3:3.

1:7 ἀνυπότακτοσ - (found only here and 1 Tim 3:3 in NT) All one word in Greek, it means "eager for base gain" (Thayer) or "fond of dishonest gain" (AG).

1:8 σῶφρων - see cognate noun σωφρονισμός in 1 Tim 1:7.

1:8 ἐγκρατής - (found only here in NT) Basically it means, "strong, powerful." Then it came to mean "self-controlled" (NIV)

1:10 φρεναπάται - (found only here in NT) Literally it means, "a deceiver of his own mind" (A-S). Goodspeed translates the whole phrase, "who deceive themselves with their empty talk."

2:3 ἱεροπρεπής - (only here in NT) It means, "suited to a sacred character."

2:8 ἀκατάγνωστοσ - (only here in NT) It literally means "not open to just rebuke."

2:14 περιούσιοσ - Means "one's own, of one's own possession" (A-S). Cremer notes that the term signifies "more than a mere possession"; it is rather "a treasure." He adds: "Accordingly *periousios* is what constitutes a costly possession, a specially chosen good, that which is a costly possession" Arndt and Gingrich suggest "chosen." They note that a married man is called *periousios*, "the chosen one."

3:3 στογητός - (found only here in NT) The cognate adjective *stygeros* means "hatred, abominated, oathed, or hated, abominable, loathsome" (LSJ). So, *stygētos* means "hated, abominated, hateful" "Hated" . . . is adopted in many recent versions. The TCNT has, "Detested ourselves and hating one another." Weymouth reads, "Deserving hatred ourselves and hating one another." Goodspeed: "Men hated us and we hated one another."

3:4 χρηστότησ - Used only by Paul in the NT (10 times). Its original meaning was "goodness" or "uprightness," and it probably has that sense in Rom. 3:12. Then it came to mean "kindness" or "generosity." Jerome (fourth century) speaks of it as a spontaneous disposition to bless. Bernard says that it "signifies the *graciousness* of the Divine love for man". It has also been

οἶδα- M,N,S,Perf,Act,Ptc, *knowing*

ἐκστρέφω- 3-S,Perf,Pass,Ind, *turn aside, perverted* NAS: *is perverted* NIV: *is warped*

τοιοῦτοσ, αὐτή, οὗτο- pron M,N,S, (one) such as this

ἁμαρτάνω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and) *is sinning* NIV: *is warped and sinful*

εἰμί- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *being*

αὐτοκατάκριτοσ, ον- adj M,N,S, (being/he is) *self-condemned*

πέμπω- 1-S,Aor,Act,Sub, (When) *I send* (Artemas or Tychicus to you)

σπουδάζω- 2-S,Aor,Act,Imptrtv, *make every effort, do your best, be zealous or eager, take pains*

ἔρχομαι- Aor,Act,Inf *to come* (to me at Nicopolis)

ἐκεῖ- adv. of place (for) *there, in that place*

κρίνω- 1-S,Perf,Act,Ind, *judged, decided* NAS & NIV: *decided*

παραχειμάζω- Aor,Act,Inf, *to winter, spend the winter*

νομικός, ἡ, ὄν- M,A,S, here: (Zenas) *the lawyer* (and Appollos)

σπουδαίωσ- adv. 2. *diligently, earnestly, zealously*

προπέμπω- 2-S,Aor,Act,Imptrtv, *help on one's journey with food etc, send on one's way* NAS: *Diligently help* NIV: *Do everything you can to help . . . on their way*

λείπω- 3-S,Pres,Act,Sub, (that nothing for them) *may be lacking*

μανθάνω- 3-P,Pres,Act,Imptrtv, *they must learn*

ἡμέτεροσ, α, ον- adj M,N,P, (those who are) *ours* NAS & NIV: *our people*

προΐστημι- Pres,Mid,Inf, *to engage in, to devote themselves to* (good deeds/works)

ἀναγκαῖοσ, α, ον- adj F,A,P, *necessary*

χρεία, ασ, ἡ- F,A,P, *needs, necessities* NAS: *engage in good deeds to meet pressing needs* NIV: *in order that they may provide for daily necessities*

εἰμί- 3-P,Pres,Act,Sub, (that) *they may* (not) *be*

ἄκαρποσ, ον- adj M,N,P, *unfruitful, fruitless*

ἀσπάζομαι- 3-P,Pres,Mid,Ind, (all who are with me/everyone with me) *greet, send their greetings* (to you) 2-S,Aor,Mid,Imptrtv, *greet*

φιλέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (Greet those who) *love* (us in the faith. Grace be with you all)

said that John 3:16 indicates what it really means.

- 3:5 παλιγγενεσία - (Only here and Matt. 19:28) Is a compound of *palin*, "again," and *genesis*, "birth." So it literally means a new birth—an expression we use today for conversion.
- 3:5 ἀνακαίνωσις - (Only here and Rom 12:2) comes from the verb meaning "to make new." Since it is a noun, probably "renewal" (NIV) is a better rendering than "renewing." It refers to the work of the Holy Spirit in the new birth, making us new creatures in Christ Jesus.
- 3:10 αίρετικός - (Only here in NT) From which we get "heretic." An adjective, it comes from the verb meaning "to choose." So it literally means "capable of choosing" and then (as in Plato) "causing division." . . ."factious, causing divisions." is probably its correct meaning here, rather than doctrinal deviation.

In secular Greek *hairesis* was used for a doctrine and for a school which held this particular teaching. Josephus uses it for the three *haireseis*—Pharisees, Sadducees, and Essenes. We would call them "sects" of Judaism. Finally, in Rabbinic Judaism the term was used for groups that were opposed by the rabbis, and so were stigmatized as "heretical." This usage was taken over by Christianity and applied especially to Gnostic sects.